

CB(4)1020/15-16(01)

政府總部  
運輸及房屋局

運輸科  
香港添馬添美道 2 號  
政府總部東翼



Transport and  
Housing Bureau  
Government Secretariat

Transport Branch  
East Wing, Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue,  
Tamar, Hong Kong

本局檔號：THB(T)L2/1/47  
來函檔號：

電話號碼：3509 8159  
傳真號碼：2537 5246

香港中區  
立法會道 1 號  
立法會綜合大樓  
立法會交通事務委員會  
(經辦人：劉素儀女士)

[傳真號碼：2978 7569]

劉女士：

### 港鐵車站的無障礙設施

立法會交通事務委員會於 2016 年 4 月 15 日的會議討論「公共交通策略研究專題研究 - 方便殘疾人士使用的公共交通服務」的議題時，委員要求香港鐵路有限公司提交資料，說明於各港鐵車站的無障礙設施的詳情（包括這些設施的所在位置）。現隨函夾附港鐵公司的回應，供委員參考。

運輸及房屋局局長

(林潤華



代行)

2016 年 5 月 13 日

副本抄送：  
香港鐵路有限公司（經辦人：李家俊先生）

## 港鐵車站的無障礙設施

港鐵一直致力為乘客提供安全、可靠及順暢的鐵路服務及設施，並盡量照顧不同乘客群（包括殘疾人士、長者、攜同嬰兒或幼童的人士等）的需要。港鐵公司多年來一直與各殘疾人士團體保持溝通，定期與他們舉行會議及參與由運輸署協調的會議，以更了解他們對港鐵車站無障礙設施的需要及意見。

2. 為方便乘客查閱關於港鐵網絡無障礙設施的資訊，港鐵公司製作了「為有需要的乘客獻上無盡關懷」小冊子，詳細列出港鐵各車站（包括重鐵及輕鐵）的無障礙設施詳情，包括這些設施的類別及所在位置等，詳情請參閱附件。港鐵公司會定期更新小冊子，並將最新的小冊子派發給殘疾人士團體，以及上載於港鐵網站 ([http://www.mtr.com.hk/ch/customer/services/caring\\_index.html](http://www.mtr.com.hk/ch/customer/services/caring_index.html))。

3. 除上述小冊子外，港鐵公司已整合各車站的無障礙設施的資料，並於港鐵網站設專頁 ([http://www.mtr.com.hk/ch/customer/services/free\\_search.php](http://www.mtr.com.hk/ch/customer/services/free_search.php))，方便有需要的乘客搜尋。乘客亦可在港鐵網站上的「鐵路行程指南」直接查閱各個車站的無障礙設施的詳情 (<http://www.mtr.com.hk/ch/customer/jp/index.php>)。此外，港鐵公司的智能手機程式「MTR Mobile」亦已列出每個港鐵車站的無障礙設施的類別及所在位置。

4. 港鐵公司將繼續透過不同渠道，與各團體溝通及交流，持續研究如何為有需要人士提供更優質的設施和服務。

港鐵公司  
2016年5月



# 為有需要的乘客 獻上無盡關懷

## Caring for our Customers with Special Needs



PSG/MIS/041 10/2015

# 目錄 Contents

<i>page</i>		<i>page</i>	
<b>02</b>	<b>前言及公司政策</b> <b>Foreword &amp; Corporate Policy</b>	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 月台黃色凸條 Tactile Yellow Lines</li> <li>• 導盲犬 Guide Dogs</li> <li>• 車廂內顏色鮮明的扶手吊環及扶手柱 Colour Contrast Hand-straps and Grab Poles inside Train Compartment</li> <li>• 車廂外車卡之間顏色鮮明的欄柵 Colour Contrast Inter-car Barrier</li> </ul>
<b>04</b>	<b>行動不便的乘客</b> <b>Mobility Impaired Passengers</b>	<b>19</b>	<b>聽障乘客</b> <b>Hearing Impaired Passengers</b>
05	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 客用升降機 / 斜道 Passenger Lift / Ramp</li> <li>• 輪椅輔助車 Wheelchair Aid</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 感應環迴系統 Induction Loops</li> <li>• 諮詢卡 Information Cards</li> </ul>
06	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 輪椅升降台 Stair Lifts</li> </ul>	20	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 乘客資訊顯示系統 Passenger Information Display System</li> <li>• 閃燈路線圖及動感行車路線圖 Flashing System Map and Active Line Diagram</li> </ul>
07	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 闊閘機 Wide Gate</li> <li>• 客務中心 Customer Service Centre</li> </ul>	21	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 資趣台 On-train Information Display</li> </ul>
08	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 無障礙洗手間 Accessible Toilets</li> </ul>	<b>22</b>	<b>輕鐵 Light Rail</b>
09	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 活動摺板 Portable Ramp</li> </ul>	<b>26</b>	<b>港鐵巴士 MTR Bus</b>
10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 車廂內的多用途空間 Multi-purpose Space inside Train Compartment</li> </ul>	<b>27</b>	<b>其他設施</b> <b>Other Facilities</b>
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 輪椅 / 電動輪椅使用者安全事項 Safety Notes for Wheelchair / Motorized Wheelchair Users</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 召援專線 Help Line</li> <li>• 車廂內的乘客緊急警鐘掣及通話器 Emergency Plunger &amp; Microphone inside Train Compartment</li> <li>• 優先座 Priority Seats</li> </ul>
<b>14</b>	<b>視障乘客</b> <b>Visually Impaired Passengers</b>	<b>29</b>	<b>長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃</b> <b>Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 升降機發聲器 Audible Lift Message</li> <li>• 失明人士引導徑 Tactile Guide Path</li> </ul>	<b>31</b>	<b>港鐵網站、手機應用程式及港鐵熱綫</b> <b>MTR Web Site, MTR Mobile Apps &amp; MTR Hotline</b>
15	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 出入閘機發聲器 Audible Device at Exit / Entry Gates</li> <li>• 改裝站內設施減少障礙物 Modifications to Reduce Obstructions</li> </ul>	<b>32</b>	<b>各車站的指定入口及無障礙設施</b> <b>Designated Entrances and Accessibility for Each Station</b>
16	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 扶手電梯發聲提示器 Escalator Audible Warning Signals</li> <li>• 觸覺車站佈置圖 Tactile Station Layout Map</li> </ul>		
17	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 配備點字板的設施 Facilities with Braille Plates</li> <li>• 色彩鮮明的樓梯扶手桿 Colour Contrast Staircase Handrail</li> <li>• 月台廣播及開關門提示聲 Broadcast at Platform Level and Door Chimes</li> </ul>		

# 前言及公司政策

## Foreword & Corporate Policy

### 新設計及經改良的設施 將為我們的顧客提供更佳服務

港鐵公司一直致力為乘客改善出入通道及各項設施，這不單是為殘疾人士而設，亦考慮到長者、攜同嬰兒或幼童的人士，以及所有使用無障礙通道的人士的需要。現時大部分車站之改善工程亦已完成，而未來所有新鐵路綫都會增設方便乘客出入的設施。

港鐵公司本著以下一貫政策，為行動不便人士提供各種方便於使用的車站設施：

在全部現有和新建的鐵路及物業發展項目，提供合理而又切合需要的出入設施，並同時符合：

鐵路標準，及

政府在鐵路營運方面的最新規例。

不斷求進。

在各項營運條件許可下，盡力逐步改善現時營運中之港鐵及輕鐵站以至港鐵巴士的出入設施。

符合各項政府規例的標準，務求能滿足長者及行動不便人士的需要。

未來興建的新鐵路支綫，均以協助行動不便人士出入的無障礙設計為原則。

現時所有港鐵及各輕鐵車站均裝設有最少一條無障礙通道。另外，大部分港鐵巴士亦已配備供輪椅上落的設施。

本小冊子將概述有關改善工作的進展。

### New and Improved Facilities Mean Better Service for all Our Customers

The MTR is striving to improve access and facilities for all our passengers - not only for those with disabilities, but also for the elderly, people travelling with babies or small children and those who need barrier-free access. Most of our existing Station Improvement Works have been completed, while all our future extensions and new railway lines will install easy-access facilities.

The Corporation's Policies for the provision of accessible facilities for Passengers with Disabilities are as follows:

- To provide fit-for-purpose and accessible facilities of a reasonable level in all our existing and new railways and property developments to a standard complementary to:
  - The railway, and
  - The latest Government regulations where are suitable for railway operations and property developments
- To continuously explore opportunities for improvement.
- To progressively improve the accessibility of stations on the existing railway lines and Light Rail and MTR Bus as far as it is reasonably practical within the constraints imposed by operational conditions.
- To achieve standards that comply with Government regulations and meet the needs of the elderly and infirm, as well as people with physical disabilities.
- To adopt a barrier-free design approach for all future MTR railway extensions.

Nowadays, all MTR stations and Light Rail stops provide at least one barrier-free access and the majority of MTR buses are wheelchair accessible.

This booklet highlights the progress of implementing these improvement.

## 行動不便的乘客 Mobility Impaired Passengers

港鐵公司一直致力為乘客改善出入通道及各項設施，目的是為所有乘客提供無障礙通道，方便他們進出所有車站和列車；現時大部分車站均已裝設升降機，而餘下之車站亦將會陸續加建。我們明白，輪椅使用者要在車站入口上落樓梯會有困難；故此，在使用者的支持和建議下，我們安裝了輪椅輔助車及輪椅升降台作為臨時措施，直至安裝了升降機或斜道為止。

The MTR is striving to improve access and facilities for all passengers. Our objective is to provide barrier-free access to all stations and trains for all passengers. The majority of MTR stations have been equipped with lifts and the remaining stations will progressively have them installed. We realise that wheelchair users encounter difficulties when negotiating the entrance stairs in stations and, with the advice and support of users, we have installed wheelchair aids and stair lifts as a temporary measure until lifts or ramps can be installed.

## 客用升降機 / 斜道 Passenger Lift / Ramp

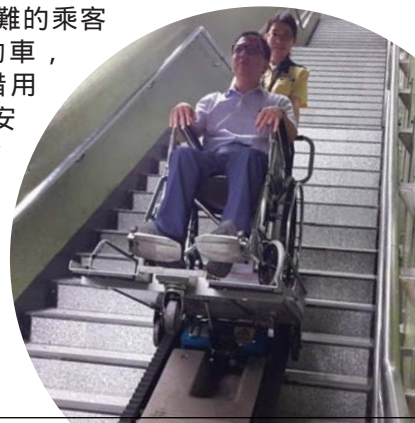
荔枝角站及太子站新建的客用升降機已投入服務，為乘客提供一個無障礙通道，方便他們往返車站與鄰近社區。至今，87個港鐵車站中，80個車站設於地面或已設有連接車站大堂和地面的升降機，共佔車站總數超過九成。

The new passenger lifts at Lai Chi Kok Station and Prince Edward Station are available for public use, providing barrier-free access to passengers by way of a more convenient connection between the station and the neighbouring community. Currently, 80 out of 87 MTR stations are located at street level or already have external lifts connecting street level and station concourse - over 90% of the total number of stations.



## 輪椅輔助車 Wheelchair Aid

輪椅輔助車是一部以電池推動的上落樓梯輔助機器，在沒有升降機或輪椅升降台可供使用的情況下，輪椅使用者可以在港鐵職員的協助下，安坐輪椅上，由輪椅輔助車運載往返地面與大堂。行動有困難的乘客如需要使用輪椅輔助車，也可以向車站職員借用輪椅。為確保乘客的安全，所有負責操作輪椅輔助車的職員均受過特別訓練。輪椅使用者應盡可能預先聯絡車站職員安排所需要的協助。



指定車站入口已裝設通話器，方便行動不便的乘客在有需要時通知車站控制室職員前來協助。為免擁擠，需要使用此項服務的乘客，請盡可能安排在下列非繁忙時間乘搭港鐵：

星期一至五	上午8時前或9時30分後 下午5時30分前或7時後
星期六	上午8時前或9時30分後
星期日及公眾假期	全日

The Wheelchair Aid is a battery-powered stair climbing machine, which, with staff assistance, enables wheelchair users to transfer vertically between street level and concourse level while remaining in their own chair, when there is no vertical lift or stair lift available. A station wheelchair is also available for passengers with walking difficulties who would like to make use of this service. All MTR operators are specially trained to provide a safe service. Wheelchair users are asked to inform station staff in advance if they require staff assistance.

An intercom is provided at designated station entrances so that passengers who are mobility challenged can inform MTR staff in the Station Control Room of their arrival if assistance is required. These passengers are advised to travel during non-peak hours if at all practicable:

Monday to Friday	before 8:00am or after 9:30am before 5:30pm or after 7:00pm
Saturday	before 8:00am or after 9:30am
Sunday and Public Holidays	throughout the day

\* 輪椅輔助車的最高負重為200公斤  
Total maximum load for the Wheelchair Aid is 200kg

## 輪椅升降台 Stair Lifts

石硤尾及元朗站均設有輪椅升降台，港鐵職員會協助行動不便的乘客使用輪椅升降台進入車站大堂。



此外，金鐘、天后、鑽石山、油麻地及馬場5個車站，均設有自助輪椅升降台，輪椅使用者可使用通用匙自行操作升降台，或透過梯口的通話器聯絡車站職員前來協助。

Staff-operated stair lifts are available at Shek Kip Mei Station and Yuen Long Station. These enable MTR staff to assist mobility challenged passengers to gain access to the station concourse.

Self-operated stair lifts have been installed at 5 MTR stations, Admiralty, Tin Hau, Diamond Hill, Yau Ma Tei and Racecourse. Wheelchair users can operate the stair lifts independently by using a common stair lift key. If preferred, the user can call for staff assistance by using the landing intercom.

## 闊閘機 Wide Gate

闊閘機有足夠的寬度，無需車站職員協助，輪椅使用者亦可自行通過入閘機，使用港鐵服務。攜帶嬰兒車或行李（符合指定尺寸限制）的乘客均可使用闊閘機，節省等候車站職員協助的時間。現時，所有車站均設置最少一部闊閘機。



The width of the wide gate enables wheelchair users, passengers with baby prams or baggage within the published size limit to enjoy MTR train services without needing to ask for assistance from station staff. At present, every MTR station is equipped with at least one wide gate.

## 客務中心 Customer Service Centre

現時大部分客務中心都設有方便輪椅使用者的櫃位。

User-friendly counters for wheelchair users are provided at most of the Customer Service Centres.





## 無障礙洗手間 Accessible Toilets

港鐵車站設有無障礙洗手間，並配備扶手及召援鐘以配合殘疾人士的需要。如有需要，車站職員十分樂意提供協助。

Designated accessible toilets equipped with handrails and call buttons are provided at all stations to meet the needs of Persons with Disabilities. Station staff are pleased to assist with access if required.

無障礙洗手間在各綫車站的位置：

Location of Accessible Toilets on each line:

鐵路綫 Line	車站內的位置 Location in Station
-------------	-------------------------------

機場快綫( 機場站除外 )  
Airport Express (except Airport Station)

各站大堂的  
非付車費區域  
Concourse-unpaid  
areas of all stations

港島綫 – 堅尼地城  
Island Line – Kennedy Town

東鐵綫 – 全綫車站( 馬場站除外 )  
East Rail Line – All stations (except Racecourse Station)

港島綫 – 香港大學、西營盤、上環及  
鯉魚涌站  
Island Line – HKU, Sai Ying Pun, Sheung Wan and  
Quarry Bay

觀塘綫 – 牛頭角站  
Kwun Tong Line – Ngau Tau Kok

馬鞍山綫 – 全綫車站  
Ma On Shan Line – All stations

荃灣綫 – 旺角及太子站  
Tsuen Wan Line – Mong Kok and Prince Edward

西鐵綫 – 全綫車站  
West Rail Line – All stations

迪士尼綫 – 全綫車站  
Disneyland Resort Line – All stations

各站大堂的  
已付車費區域  
( 馬場站除外 )  
Concourse-paid areas  
of stations (except  
Racecourse Station)

## 鐵路綫 Line

港島綫 – 中環、金鐘、灣仔、銅鑼灣、  
天后、炮台山、北角、太古、西灣河、  
筲箕灣、杏花邨及柴灣站

Island Line – Central, Admiralty, Wan Chai, Causeway Bay,  
Tin Hau, Fortress Hill, North Point, Tai Koo, Sai Wan Ho,  
Shau Kei Wan, Heng Fa Chuen and Chai Wan

觀塘綫 – 石硤尾、樂富、黃大仙、  
鑽石山、彩虹、九龍灣、觀塘及藍田站  
Kwun Tong Line – Shek Kip Mei, Lok Fu, Wong Tai Sin,  
Diamond Hill, Choi Hung, Kowloon Bay, Kwun Tong and  
Lam Tin

將軍澳綫 – 全綫車站  
Tseung Kwan O Line – All stations

荃灣綫 – 尖沙咀、佐敦、油麻地、  
深水埗、長沙灣、荔枝角、美孚、  
荔景、葵芳、葵興、大窩口、荃灣  
Tsuen Wan Line – Tsim Sha Tsui, Jordan, Yau Ma Tei, Sham  
Shui Po, Cheung Sha Wan, Lai Chi Kok, Mei Foo, Lai King,  
Kwai Fong, Kwai Hing, Tai Wo Hau and Tsuen Wan

東涌綫 – 全綫車站  
Tung Chung Line – All stations

## 車站內的位置 Location in Station

各站的  
非公共區  
( 請聯絡車站  
職員協助 )  
Non public areas of  
all stations (please  
contact station staff  
for assistance)

## 活動摺板 Portable Ramp

為確保輪椅使用者上落列車時的安全，車站職員可提供活動摺板並放置於月台與列車之間位置上，以便他們安全上落列車。車站職員也可預先致電通知轉車站或目的地車站，安排協助輪椅使用者落車。為讓我們更完善地安排此項貼心的服務，我們建議需要此項服務的乘客，預先致電有關車站的車站控制室，以便安排。除輕鐵站外，所有港鐵車站均提供此項服務。



To ensure the safety of wheelchair users when moving between platforms and trains, station staff can provide a portable ramp for safer, easier access. For boarding wheelchair users, station staff can contact the interchange or destination station to arrange assistance upon arrival. For ensuring a smooth implementation, we recommend that passengers who need station assistance to use the portable ramp give prior notice by calling the control room of the station from which they will travel. This service is available at all MTR stations but not at Light Rail stops.



## 車廂內的多用途空間 Multi-purpose Space inside Train Compartment



港鐵所有列車均設有多用途空間，以方便輪椅使用者和攜帶嬰兒車及行李(符合指定尺寸限制)的乘客。

Multi-purpose spaces are designated in every MTR train for the convenience of wheelchair users, passengers with baby prams or baggage within the published size limit.



請讓有需要乘客優先使用這空間  
Multi purpose space for passengers with special needs

車廂內多用途空間的位置：

Multi-purpose spaces are currently provided in the following trains:

港島綫 Island Line 荃灣綫 Tsuen Wan Line	列車的頭尾卡車廂各設有一個多用途空間 One Multi-purpose space at each end of the train 列車的其餘六卡車廂的中間位置各設有兩個多用途空間 Two Multi-purpose spaces in all 6 additional compartments
觀塘綫 Kwun Tong Line 將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	每卡車廂的中間位置設有一個多用途空間 One Multi-purpose space in the middle of every train compartment
機場快綫 Airport Express	列車的頭尾卡車廂各設有一個多用途空間 One Multi-purpose space at each end of the train
東涌綫 Tung Chung Line	列車的頭尾卡車廂各設有兩個多用途空間 Two Multi-purpose spaces at each end of the train
東鐵綫 East Rail Line	往紅磡方向列車： 在列車的第四、第七及第十卡車廂各設有一個多用途空間 Hung Hom direction: One Multi-purpose space in the 4th, 7th and 10th compartments 往羅湖 / 落馬洲方向列車： 在列車的第三、第六及第九卡車廂各設有一個多用途空間 Lo Wu / Lok Ma Chau direction: One Multi-purpose space in the 3rd, 6th and 9th compartments
馬鞍山綫 Ma On Shan Line	往大圍方向列車： 在列車的第三卡車廂設有一個多用途空間 Tai Wai direction: One Multi-purpose space in the 3rd compartment 往烏溪沙方向列車： 在列車的 second 卡車廂設有一個多用途空間 Wu Kai Sha direction: One Multi-purpose space in the 2nd compartment
西鐵綫 West Rail Line	在列車的第三及第五卡車廂各設有一個多用途空間 One Multi-purpose space in the 3rd and 5th compartments
迪士尼綫 Disneyland Resort Line	全車設有多個多用途空間 Several Multi-purpose spaces throughout the train
輕鐵 Light Rail	全車設有3個多用途空間 Three Multi-purpose spaces throughout the Light Rail vehicle

## 輪椅 / 電動輪椅使用者安全事項 Safety Notes for Wheelchair / Motorized Wheelchair Users

### 在車站內的安全 Safety on station premises

在車站內尤其是在月台上活動時，以相當於步行的速度行駛。

留意站內柱位和角位，其他乘客未必能及時看見或察覺有輪椅 / 電動輪椅使用者駛近而讓開，容易引致意外發生。

使用客用升降機或輪椅升降台上落，切勿使用扶手電梯。

Travel at a speed equivalent to a walking pace inside stations especially on platforms.

Be aware of the location of pillars and corners, as other passengers might not see wheelchair/ motorized wheelchair users and not be able to move out of their path in time to avoid an accident.

Use Passenger Lifts or Stair Lifts to move between different levels. Please do not use escalators.

### 在月台上的安全 Safety on platforms

在東鐵綫、馬鞍山綫及輕鐵上，要遠離月台邊緣，停在黃綫後候車，尤其當列車正駛入或駛離月台時。

小心列車與月台間之空隙。所有重鐵車站均提供活動摺板，方便輪椅使用者上落列車。

Stay away from platform edges and wait behind the yellow line on East Rail Line, Ma On Shan Line and Light Rail especially when the train is arriving or leaving the platform.

Mind the gap between the platform and the train. Portable Ramps allow wheelchair users to move easily between the platform and train which are provided at all MTR stations, but are not available at Light Rail stops.

## 乘搭列車時的安全 Safe travelling on trains

當車門即將關上的提示聲響起或車門正在關上時，切勿嘗試登上列車，應等候下一班列車。

將輪椅停泊在車廂內的多用途空間內，並將制動器上好；如在重鐵列車上，輪椅應向行車的方向停泊，緊握扶手；如在輕鐵車廂上，輪椅應以背向行車的方向停泊，緊貼輪椅背板，然後扣上安全帶(如有提供)。

同行乘客請全程陪伴輪椅使用者。

Do not rush into a train when the warning chimes sound or the doors are closing. Please wait for the next train.

Always park the wheelchair in the multi-purpose space and stabilize it with the locking device. In the MTR, park the wheelchair facing the direction of travel; then hold the grab pole. Inside Light Rail vehicles, park the wheelchair facing against the direction of travel. Stay close to the wheelchair crash pad and fasten the seat belt where provided.

Any accompanying passenger should stay with the wheelchair user throughout the journey.

### 若發生緊急事故 In an emergency

在車站，可通知車站職員，車站職員將樂意提供協助。

在列車上，可經由其他乘客幫忙代為通知列車車長，車長將樂意提供協助。

Inform station staff who will offer assistance.

Inform the Train Captain, or ask other passengers who offer assistance to inform the Train Captain.

## 視障乘客 Visually Impaired Passengers

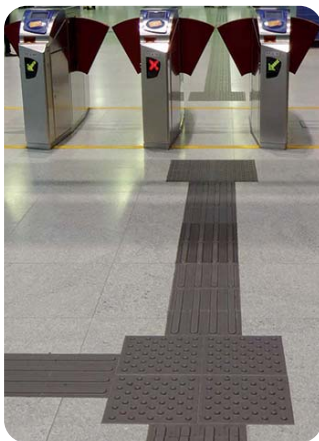
### 升降機發聲器 Audible Lift Message

港鐵站內所有客用升降機均裝有發聲器，播放信息提示乘客升降機的方向和樓層。

Audible messages indicating direction and floor level are broadcast in all passenger lifts in MTR stations.

### 失明人士引導徑 Tactile Guide Path

所有港鐵車站，包括輕鐵，均設有失明人士引導徑。為方便視障乘客，車站大堂的引導徑是通往設有發聲器的出閘機，出閘機會報讀從八達通扣除的車費及其餘額。



Tactile guide paths are installed at all stations and Light Rail stops. For the convenience of visually impaired passengers, tactile guide paths in station concourses lead to an exit gate with an audible device providing audible Octopus readings.

### 出入閘機發聲器 Audible Device at Exit/Entry Gates

所有車站內連接失明人士引導徑的出 / 入閘機均已裝設發聲器。

「請入閘」語音訊息會在使用有效八達通入閘時發出

出閘機發聲器會報讀從八達通扣除的車費及其餘額

In every station, an audible device is located in the gate reached from the tactile guide path.

At the Entry gate, the user is advised “please enter” when the Octopus is successfully processed.

At the Exit gate, the user is advised of the fare deducted and the remaining value.

### 改装站內設施減少障礙物 Modifications to Reduce Obstructions



所有設於乘客通道的廢紙箱、公用收費電話、車費表等潛在障礙物都經過改装，令使用盲人桿的乘客更容易察覺其位置。在告示牌等固定裝置的下方，也加設了障礙物提示矮桿。表面是玻璃物料的裝置物會按需要加上色帶，提示該處存有潛在危險。

Potential obstructions such as litter bins, payphones and fare maps along passenger routes have been modified to make them more easily detectable for cane users. Tapping rails are also added below free-standing fixtures such as sign boards. Visual bands are applied to fixtures and glazing where necessary to highlight the potential hazard.

## 扶手電梯發聲提示器 Escalator Audible Warning Signals

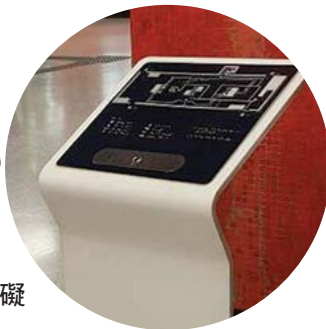


所有車站都安裝了扶手電梯發聲提示器，協助乘客確定扶手電梯的位置及運行方向。

Escalator audible warning signals are installed in all stations to help passengers locate escalators and identify the running direction of the escalator.

## 觸覺車站佈置圖 Tactile Station Layout Map

大部分港鐵車站(請參閱下述詳情)的月台或大堂已安裝觸覺車站佈置圖，此裝置具備發聲功能及點字指引，藉此幫助視障乘客認識車站的佈置，以便使用車站的設施及無障礙的列車服務。



Most MTR stations (please see details below) are equipped with Tactile Station Layout Maps in concourse and sometimes platforms so that visually impaired passengers can become familiar with the station layout, use the station facilities, and find barrier-free access to trains.

以下車站均設有觸覺車站佈置圖：

Tactile station layout maps are installed at the following stations:

機場快綫 Airport Express	全綫車站 All stations
迪士尼綫 Disneyland Resort Line	欣澳站 Sunny Bay
東涌綫 Tung Chung Line	全綫車站 All stations
東鐵綫 East Rail Line	全綫車站 All stations
港島綫 Island Line	堅尼地城、香港大學、西營盤、上環、中環、灣仔、銅鑼灣、天后、炮台山、北角、鯉魚涌、太古、西灣河、筲箕灣、杏花邨及柴灣站 Kennedy Town, HKU, Sai Ying Pun, Sheung Wan, Central, Wan Chai, Causeway Bay, Tin Hau, Fortress Hill, North Point, Quarry Bay, Tai Koo, Sai Wan Ho, Shau Kei Wan, Heng Fa Chuen and Chai Wan

觀塘綫 Kwun Tong Line	全綫車站 All stations
馬鞍山綫 Ma On Shan Line	全綫車站 All stations
將軍澳綫 Tseung Kwan O Line	全綫車站 All stations
荃灣綫 Tsuen Wan Line	佐敦、油麻地、旺角、太子、深水埗、長沙灣、荔枝角、美孚、荔景、葵芳、葵興、大窩口及荃灣站 Jordan, Yau Ma Tei, Mong Kok, Prince Edward, Sham Shui Po, Cheung Sha Wan, Lai Chi Kok, Mei Foo, Lai King, Kwai Fong, Kwai Hing, Tai Wo Hau and Tsuen Wan
西鐵綫 West Rail Line	全綫車站 All stations

## 配備點字板的設施 Facilities with Braille Plates

部分車站內的售票機(輕鐵除外)、增值機、無障礙洗手間、升降機按鈕、升降機樓層標誌牌及樓梯扶手桿，均設有點字牌。

Braille plates are installed on Ticket Issuing Machines (except Light Rail), Add Value Machines, accessible toilets, lift buttons, lift level plates and staircase handrails in certain stations.

## 色彩鮮明的樓梯扶手桿 Colour Contrast Staircase Handrail

車站內的樓梯扶手桿兩端均塗上紅色，鮮明奪目，方便視障乘客使用。

Both ends of staircase handrails in stations are coloured red to make them more visible for passengers with low vision.

## 月台廣播及開關門提示聲 Broadcast at Platform Level and Door Chimes

所有車站月台均設置自動廣播系統，當列車駛入及抵達月台時會發出廣播。當車門/月台幕門/自動月台閘門打開/關閉時，開門/關門提示聲會自動響起。另外，所有列車亦設有數碼自動廣播系統，提供下一個車站名稱及轉車站的資料。

Automatic voice announcements will be broadcast when a train is approaching and arrive at the platform. A chime will also sound when the train doors/Platform Screen Doors/Automatic Platform Gates are opening/closing. Moreover, all trains are equipped with a digital broadcasting system which automatically states the next station name and any interchange information.

### 月台黃色凸條 Yellow Tactile Lines

未曾裝有月台幕門或自動月台閘門的月台，均鋪上黃色凸條，讓使用盲人桿的乘客易於察覺月台邊緣位置。

Tactile yellow lines are installed in front of the platform edges in stations without Platform Screen Doors or Automatic Platform Gates to enable cane users to detect the location of the platform edge.

### 導盲犬 Guide Dogs

任何視障人士可攜同已戴上導盲鞍的導盲犬乘搭港鐵。

Visually impaired passengers can travel in the MTR accompanied by a guide dog wearing a leading harness.

### 車廂內顏色鮮明的扶手吊環及扶手柱 Colour contrast Hand-straps and Grab Poles inside train compartment

車廂內的扶手吊環及扶手柱均塗上紅色、黃色或藍色，色彩鮮明，方便視障乘客使用。

The hand-straps and grab poles inside train compartments are coloured red, yellow or blue to make them more visible to visually impaired passengers.

### 車廂外車卡之間顏色鮮明的欄柵 Colour contrast Inter-car Barrier

車廂外車卡之間均裝上顏色鮮明的欄柵，防止視障乘客誤踏空隙。

These are fitted between train carriages to prevent visually impaired passengers from accidentally stepping into the gap.

## 聽障乘客 Hearing Impaired Passengers



### 感應環迴系統 Induction Loops

所有車站的客務中心和部分公用收費電話都裝上感應環迴系統，方便配戴助聽器的使用者。

All Customer Service Centres and certain public payphones in stations are equipped with induction loops for the benefit of passengers with hearing aids.

### 諮詢卡 Information Cards

所有車站的客務中心均備有諮詢卡，方便聽障的乘客與車站職員溝通。

Information Cards, which facilitate communication between hearing impaired passengers and station staff, are available at all Customer Service Centres.

## 乘客資訊顯示系統 Passenger Information Display System

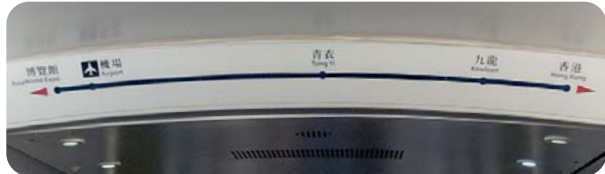


所有車站入口和車站大堂都設置乘客資訊顯示系統，為乘客提供視像信息。一旦發生事故，乘客資訊顯示系統會發出警報聲響，提示乘客注意當時所顯示的信息。此外，月台上的乘客資訊顯示系統會顯示列車抵站時間的視像信息。

Passenger Information Display Systems provide visual messages and are supported by an audible warning in case of an incident. They are installed at the entrances and concourses of all stations, with the next train arriving visual message always displayed on platforms.

## 閃燈路綫圖和動感行車路綫圖 Flashing System Map and Active Line Diagram

行走觀塘綫、荃灣綫、港島綫、將軍澳綫的列車均裝上閃燈路綫圖，顯示列車位置、行駛方向及車門開啟的一邊。行走東涌綫和機場快綫的列車，則裝設動感行車路綫圖，顯示列車的位置及車門開啟的一邊。



Flashing System Maps showing the current and next station, direction of the train and the side the doors will open for exiting passengers are provided in all trains on the Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line and Tseung Kwan O Line.

Active Line diagrams showing the current position of the train and the side the doors will open for exiting passengers are installed in trains on the Tung Chung Line and Airport Express.

## 資趣台 On-train Information Panels



行走觀塘綫、荃灣綫、港島綫、將軍澳綫的列車都裝上乘客資訊顯示屏，為乘客提供下一站的名稱及鐵路運作的資訊，亦提供推廣、新聞提要 and 娛樂等資訊。

Passenger Information Display Panels in trains on the Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line and Tseung Kwan O Line display next station messages, operational and promotional information, news headlines and entertainment.



行走機場快綫、東鐵綫、馬鞍山綫、西鐵綫和觀塘綫部分列車都裝有乘客資訊顯示屏，為乘客提供下一站的名稱及鐵路運作的資訊，以及宣傳、新聞和娛樂資訊。

Television screens in trains on the Airport Express, East Rail Line, Ma On Shan Line, West Rail Line and some trains on Kwun Tong Line display next station messages, operational and promotional information, and news and entertainment.

# 輕鐵 Light Rail



所有輕鐵月台(除屯門站設有升降機外)最少有一條出入通道為無障礙斜道,方便行動不便的乘客。

For mobility impaired passengers, Light Rail provides at least one barrier-free access ramp at every Light Rail platform (except Tuen Mun Stop where a passenger lift is provided).



所有輕鐵車輛都設有3個多用途空間。

Three Multi-purpose spaces are provided inside all Light Rail Vehicles.



設在輕鐵月台上的出站收費器已加裝發聲器,報讀從八達通扣除的車費及其餘額,切合視障乘客的需要。此外,所有輕鐵月台的出站/入站收費器,查閱機及增值機亦已配備資訊點字板。

Exit Fare Processors at Light Rail Stops have Audible Devices, which provide audible Octopus readings for visually impaired passengers. Information in Braille is also provided at all Light Rail Exit/Entry Fare Processors, Enquiry Processors and Add Value Machines.



所有輕鐵月台均設有失明人士引導徑,通往頭卡車廂第一組車門位置。輕鐵車廂第一組車門已貼上輪椅乘客使用標誌,視障乘客、輪椅使用者或其他有需要的人士,可考慮使用該組車門上落車,以便車長提供協助。月台邊沿已塗上黃色邊沿標誌。

所有員工均定期接受有關協助傷健乘客的訓練,並會在安全情況下提供協助。行車期間,輕鐵車廂內會廣播路線編號和下一站/目的地資訊。

There are tactile guide paths at every Light Rail platform leading to the first pair of doors in the front car. Wheelchair user labels are displayed at LRV no.1 set of doors. Visually impaired passengers, passengers in wheelchairs or anyone who might need assistance to board or exit from the Light Rail Vehicle is advised to use these doors where the Train Captain can assist when required. Yellow edge markings have been painted at the edge of LR platforms.

All our staff members receive regular training on how to assist passengers with disabilities, and will offer assistance when it is safe to do so. Route numbers and next stop/destinations are also announced during Light Rail journeys.



在輕鐵月台及輕鐵車廂內已安裝乘客資訊顯示系統，顯示路線編號、終點站及其他車務資訊，方便聽障乘客。當列車到站時，月台上會有廣播，方便視障乘客。

For hearing impaired passengers, a Passenger Information Display System is installed on all Light Rail platforms and inside Light Rail Vehicles, displaying route number, service destination and other operating information. For visually impaired passengers, train arrival announcement are made on the platform when the LRV is arriving.

輕鐵網絡全綫設有5個客務中心，處理一般查詢、票務、八達通產品及紀念品銷售。

The Light Rail network provides five Customer Service Centres to handle general enquiries, ticketing issues, Octopus products and souvenir purchases.

所有輕鐵客務中心均設有無障礙出入通道，並設置感應環迴系統，方便佩帶助聽器的人士使用。輕鐵客務中心亦備有諮詢卡，方便聽障乘客與車站職員溝通。

All Light Rail Customer Service Centres offer barrier-free access and are equipped with induction loops for the benefit of passengers with hearing aids. Information Cards, which facilitate communication between hearing impaired passengers and station staff, are available at Light Rail Customer Service Centres.



輕鐵客務中心位於以下地點：

Light Rail Customer Service Centres are located at:

地點 Location	辦公時間 Opening Hours
天逸 Tin Yat	上午7時至晚上9時 7:00 am - 9:00 pm
市中心 Town Centre	上午7時至晚上9時 7:00 am - 9:00 pm
元朗 Yuen Long	上午7時至晚上9時 7:00 am - 9:00 pm
屯門碼頭 Tuen Mun Ferry Pier	上午7時至晚上9時 7:00 am - 9:00 pm
良景 Leung King	上午7時至晚上9時 7:00 am - 9:00 pm





## 港鐵巴士 MTR Bus



目前，超過九成半的港鐵巴士屬於車廂地板較低的款式，並配備固定斜道，可供輪椅上落。巴士車長也會協助輪椅使用者上落巴士。在未來數年，車隊中較舊式的巴士將會逐步被取代，改為以超低車廂地板設計的新型巴士。

Currently, more than 95% of MTR buses are low floor, wheelchair accessible and equipped with fixed ramps. Bus Captains will provide assistance to wheelchair passengers boarding and exiting when required. Over the next few years, older bus models in the fleet will gradually be replaced by new super low floor buses.



巴士上近出口位置設有裝置輪椅背板及安全帶的特定空間供輪椅停泊，並有標誌指示乘客，停泊輪椅更加容易。

另外，車上亦設有報站器，顯示及廣播下一站的名稱。

視障乘客亦可要求巴士車長在抵達其目的地時提示他們落車。

Wheelchair areas near exits that are equipped with a wheelchair back rest and safety belt are also being introduced inside buses, with signage to make them easy to locate.

A next stop announcement system is installed on buses to display and broadcast the name of the next stop.

Bus Captains will remind visually impaired passengers to exit when their destination is reached if asked to do so when the passenger boards.



## 其他設施 Other Facilities



### 召援專線 Help Line

車站大堂及月台均設有「召援專線」，以便乘客在緊急情況或需要查詢時與車站控制室聯絡。

Help Lines are located in station concourses and on platform levels for emergency calls or enquiries.

### 車廂內的乘客緊急警鐘掣及通話器 Emergency Plunger & Microphone inside Train compartment



港鐵列車車廂均設有緊急警鐘掣及通話器，以便乘客遇緊急事故時通知列車車長或尋求協助。行走東鐵綫、西鐵綫、馬鞍山綫的列車及輕鐵，車廂內的緊急警鐘掣和通話器上更設有點字板，方便視障乘客使用。

Every MTR train compartment is equipped with an emergency plunger and microphone for passengers who need the assistance of the Train Captain in an emergency. Inside East Rail Line, West Rail Line, Ma On Shan Line trains and Light Rail Vehicles, the emergency plunger and microphones are also fitted with Braille plates to aid visually impaired passengers.

## 優先座 Priority Seats



「優先座 – 請讓座給有需要人士」的計劃已在車廂內推行(東鐵綫頭等車廂除外),鼓勵乘客讓座予有需要人士,包括殘疾人士、孕婦、長者、手抱嬰孩及不良於行的乘客。公司會繼續致力推廣禮讓文化,以提升公眾認識關愛文化。

A campaign entitled “Priority Seats – Please offer your seat to those in need” has been promoted in all train compartments (except First Class compartments of East Rail Line trains) for those in need, including disabled passengers, pregnant women, the elderly, those travelling with infants and anyone who may have difficulty standing. MTR will continue to promote the “Priority Seat” campaign and to develop a caring culture among the travelling public so they are more aware of the needs of others.

## 長者及合資格 殘疾人士公共交通 票價優惠計劃 Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities



港鐵參與政府推行的「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」,為長者及合資格殘疾人士\*提供特惠車費。如長者使用長者八達通或個人八達通及合資格殘疾人士使用已加註「殘疾人士身分」的個人八達通使用港鐵本地服務\*\*,任何時間每程均只需\$2(如原有車費低於\$2,則只需支付原本低於\$2的車費)。

有關「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」之其他詳情,可瀏覽勞工及福利局網頁 [www.lwb.gov.hk](http://www.lwb.gov.hk)。

註:

\* 長者之定義為65歲或以上的人士;合資格殘疾人士指12至64歲、殘疾程度達100%的綜合社會保障援助(綜援)受助人,或同一年齡組別的傷殘津貼受惠人。

\*\* 包括港鐵、輕鐵、港鐵巴士(新界西北)及港鐵接駁巴士,但不包括機場快綫、往返羅湖及落馬洲站之車程和東鐵綫頭等。

MTR participates in the Hong Kong Government Public Transport Fare Concession Scheme to offer concessionary fares to senior citizens and eligible persons with disabilities\*.

Senior citizens using Elder Octopus and eligible persons with disabilities using Personalised Octopus encoded with “Persons with Disability Status” will only pay \$2 per journey when travelling on MTR domestic services\*\*. If the original fare for the journey is \$2 or lower than \$2, the same \$2 fare or lower fare will be charged.

For details regarding the “Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities”, please visit the website of the Labour and Welfare Bureau [www.lwb.gov.hk](http://www.lwb.gov.hk).

Remarks:

\* Senior citizens refers to people aged 65 or above; Eligible Persons with Disabilities refers to recipients under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme aged between 12 and 64 with 100% disabilities, and recipients of Disability Allowance in the same age group.

\*\* Including MTR, Light Rail, MTR Bus (North West New Territories) and MTR Feeder Bus. However, Airport Express, East Rail Line services to and from Lo Wu and Lok Ma Chau stations and First Class Travel on East Rail Line are not covered under the Scheme.

## 申請註有「殘疾人士身分」個人八達通 How to Apply for Personalised Octopus encoded with “Persons with Disabilities Status”

新申領傷殘津貼或綜援而殘疾程度達100%之合資格人士將會收到由社會福利署寄出的申請表及有關函件。申請註有「殘疾人士身分」個人八達通之人士請參閱申請表上的申請方法及須知項目。

合資格人士若沒有收到申請表及有關函件，亦可於任何港鐵客務中心(機場快綫、羅湖、落馬洲、馬場、迪士尼及欣澳站除外)索取申請表格。

殘疾人士如使用單程票乘搭港鐵，均需購買成人車票，支付全費。

Newly approved recipients of Disability Allowance or the Comprehensive Social Security Assistance Scheme with 100% disabilities will receive a referral letter and an application form from the Social Welfare Department. Please refer to the application form for further details.

Eligible applicants who have not received a referral letter and application form may obtain the form from MTR Customer Service Centres (except Airport Express, Lo Wu, Lok Ma Chau, Racecourse, Disneyland Resort and Sunny Bay stations).

Persons with Disabilities using Single Journey Tickets for travel are required to pay full fare and buy adult tickets.

## 港鐵網站、手機應用程式及港鐵熱綫 MTR Web Site, MTR Mobile Apps & MTR Hotline

關注團體會收到港鐵每月最新資訊，簡報各項持續進行的出入通道改善工程和管理工作。

同時，港鐵公司顧客網站中的「服務及設施 > 無障礙設施」一欄及手機應用程式之「無障礙設施」，亦有提供有關設施的詳情。

Monthly updates about our ongoing accessibility improvement work and access management are sent to advocacy groups.

“Services and Facilities > Special Needs Service” section in the Customer Site of the MTR Corporation website and the page “Barrier-free: Details of facilities for passengers with disabilities are also available in the MTR mobile Apps.

**港鐵網站 MTR Web Site**  
**www.mtr.com.hk**

**手機應用程式 MTR Mobile Apps**  
**MTR Mobile**

有關列車服務受阻時及惡劣天氣下的港鐵服務安排，現可在港鐵手機應用程式內的Traffic News查閱最新資訊。

Traffic News of MTR Mobile provides updated information on train service in the event of disruption or adverse weather.

**港鐵熱綫 MTR Hotline**

如欲查詢有關資訊，亦可致電港鐵熱綫  
Information can be obtained by contacting the MTR Hotline  
電話Tel: **2881 8888** 傳真Fax: **2795 9991**

# 各車站的 指定入口及無障礙設施

## Designated Entrances and Accessibility of Each Station

港鐵車站的出入口設施(按行車綫的英文字母序)  
Station-by-station System Accessibility (alphabetically and in  
line order)

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
<b>機場快綫 Airport Express</b>			
香港 Hong Kong	2523 3627	升降機 – 非付費區 Lift – Unpaid Area	升降機 Lift
九龍 Kowloon	2736 0162	升降機 – 非付費區 Lift – Unpaid Area	升降機 Lift
青衣 Tsing Yi	2449 9059	升降機 – 非付費區 Lift – Unpaid Area	升降機 Lift
機場 Airport	2261 0522	經接機大堂兩側的通道直接進入月台 Arrivals Hall leads directly to platform using side walkways	
博覽館 AsiaWorld-Expo	2215 3568	經亞洲國際博覽館 升降機 – 非付費區 Lift – Unpaid Area through AsiaWorld-Expo	升降機 Lift
<b>迪士尼綫 Disney-land Resort Line</b>			
欣澳 Sunny Bay	2983 6961	斜道 Ramp	升降機 Lift
迪士尼 Disneyland Resort	2983 6809	同一層 Same level	升降機 Lift
<b>東鐵綫 East Rail Line</b>			
紅磡 Hung Hom	2946 4405	同一層 / 升降機 – 非付費區 / 輪椅升降台設於D入口 / 升降機 – 非付費區 (非港鐵管理的設施) Same level / Lift - Unpaid Area / Stair lift at entrance D / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility)	升降機 Lift
旺角東 Mong Kok East	2395 4986	同一層 Same level	升降機 Lift
九龍塘 Kowloon Tong	2926 7310	同一層 / 升降機 – 非付費區 Same level / Lift – Unpaid Area	升降機 Lift

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
大圍 Tai Wai	2605 9997	同一層 Same level	升降機 Lift
沙田 Sha Tin	2605 3577	同一層 Same level	升降機 Lift
火炭 Fo Tan	2604 8809	同一層 / 升降機 – 非付費區 Same level / Lift – Unpaid Area	升降機 Lift
馬場 Racecourse	2604 8809	-	輪椅升降台 Stair lift
大學 University	2605 9039	同一層 / 斜道 / 升降機 – 非付費區 Same level / Ramp / Lift – Unpaid Area	升降機 / 斜道 Lift / Ramp
大埔墟 Tai Po Market	2658 7657	同一層 Same level	升降機 Lift
太和 Tai Wo	2650 7097	經太和商場站升降機 – 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift – Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Tai Wo Shopping Centre	同一層 / 升降機 Same level / Lift
粉嶺 Fanling	2676 1716	同一層 / 斜道 / 升降機 – 非付費區 (非港鐵管理的設施) 設於連接A入口 Same level / Ramp / Stair Lift (Non MTR managed facility) at entrance A	升降機 Lift
上水 Sheung Shui	2673 0769	同一層 / 斜道 Same level / Ramp	升降機 Lift
羅湖 Lo Wu	2673 5406	同一層 / 由車站職員 協助使用升降機 Same level / Lift with staff assistance	升降機 Lift
落馬洲 Lok Ma Chau	3404 6007	同一層 / 由車站職員 協助使用升降機 Same level / Lift with staff assistance	升降機 Lift
<b>港島綫 Island Line</b>			
堅尼地城 Kennedy Town	2307 5366	升降機 – 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
香港大學 HKU	2517 0933	升降機 – 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
西營盤 Sai Ying Pun	2803 7696	升降機 – 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
上環 Sheung Wan	2921 6700	升降機 – 非付費區 / 離開車站用的輪椅輔 助車(最高負重200千克) 設於A1出口, 車站 職員會提供協助 Lift – Unpaid Area / Wheelchair Aid (maximum loading is 200kg) with staff assistance at entrance A1 for exit only	升降機 Lift

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
中環 Central	2921 2710	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
金鐘 Admiralty	2922 1400	輪椅升降台設於A及D入口 Stair lift at entrance A and D	升降機 Lift
灣仔 Wan Chai	2923 5026	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
銅鑼灣 Causeway Bay	2923 5031	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
天后 Tin Hau	2922 3740	輪椅升降台設於A1入口 Stair lift at entrance A1	升降機 Lift
炮台山 Fortress Hill	2922 3741	輪椅輔助車(最高負重 200千克)設於B入口, 車站職員會提供協助 Wheelchair Aid (maximum loading is 200kg) with staff assistance through entrance B	升降機 Lift
北角 North Point	2922 4750	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
鯉魚涌 Quarry Bay	2922 4751	斜道 Ramp	升降機 Lift
太古 Tai Koo	2922 4752	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
西灣河 Sai Wan Ho	2922 7760	輪椅輔助車(最高負重 200千克)設於A入口, 車站職員會提供協助 Wheelchair Aid (maximum loading is 200kg) with staff assistance through entrance A	升降機 Lift
筲箕灣 Shau Kei Wan	2922 7761	輪椅輔助車(最高負重 200千克)設於A3入口, 車站職員會提供協助/斜道 Wheelchair Aid (maximum loading is 200kg) with staff assistance through entrance A3 / Ramp	升降機 Lift
杏花邨 Heng Fa Chuen	2921 5770	經杏花新城商場 升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Paradise Mall	升降機 Lift
柴灣 Chai Wan	2921 5771	經新翠商場升降機 - 非付費區(非港鐵管理的 設施)/經D入口行人天橋 升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through New Jade Commercial Complex / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through footbridge at entrance D	升降機 Lift

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
<b>觀塘綫 Kwun Tong Line</b>			
石硤尾 Shek Kip Mei	2928 2300	升降機 - 非付費區 / 輪椅 升降台設於C入口, 車站 職員會提供協助 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Stair lift access with staff assistance at entrance C / Ramp	升降機 Lift
九龍塘 Kowloon Tong	2926 7310	升降機 - 非付費區 / 經又一城商場升降機 - 非付費區(非港鐵管理的 設施) Lift - Unpaid Area / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Festival Walk	升降機 Lift
樂富 Lok Fu	2926 7311	斜道 Ramp	升降機 Lift
黃大仙 Wong Tai Sin	2927 6320	升降機 - 非付費區 / 輪椅升降台設於C1入口 / 經龍翔廣場升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift - Unpaid Area / Stair lift at entrance C1 / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Lung Cheung Plaza	升降機 Lift
鑽石山 Diamond Hill	2927 6321	輪椅升降台設於A1入口 / 輪椅輔助車(最高負重 200千克)設於A2入口, 車站職員會提供協助 Stair lift at entrance A1 / Wheelchair Aid (maximum loading is 200kg) with staff assistance through entrance A2	升降機 Lift
彩虹 Choi Hung	2927 6322	斜道 Ramp	升降機 Lift
九龍灣 Kowloon Bay	2927 4330	升降機 - 非付費區 / 輪椅 升降台(非港鐵管理的 設施)及升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施)設於 連接A入口天橋/同一層 Lift - Unpaid Area / Stair Lift (Non MTR managed facility) and Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through footbridge at entrance A / Same level	升降機 Lift
牛頭角 Ngau Tau Kok	2927 3340	斜道 Ramp	升降機 Lift

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
觀塘 Kwun Tong	2927 3341	升降機 - 非付費區 / 經apm商場站升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) / 升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) 設於連接D2入口之行人天橋 Lift - Unpaid Area / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through apm / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through footbridge at entrance D2	升降機 Lift
藍田 Lam Tin	2927 7350	斜道 Ramp	升降機 Lift

#### 輕鐵 Light Rail

杯渡 Pui To	2630 2801	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	-
屯門 Tuen Mun	2630 2801	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	-
其他 All other stops	2881 8888	斜道 Ramp	-

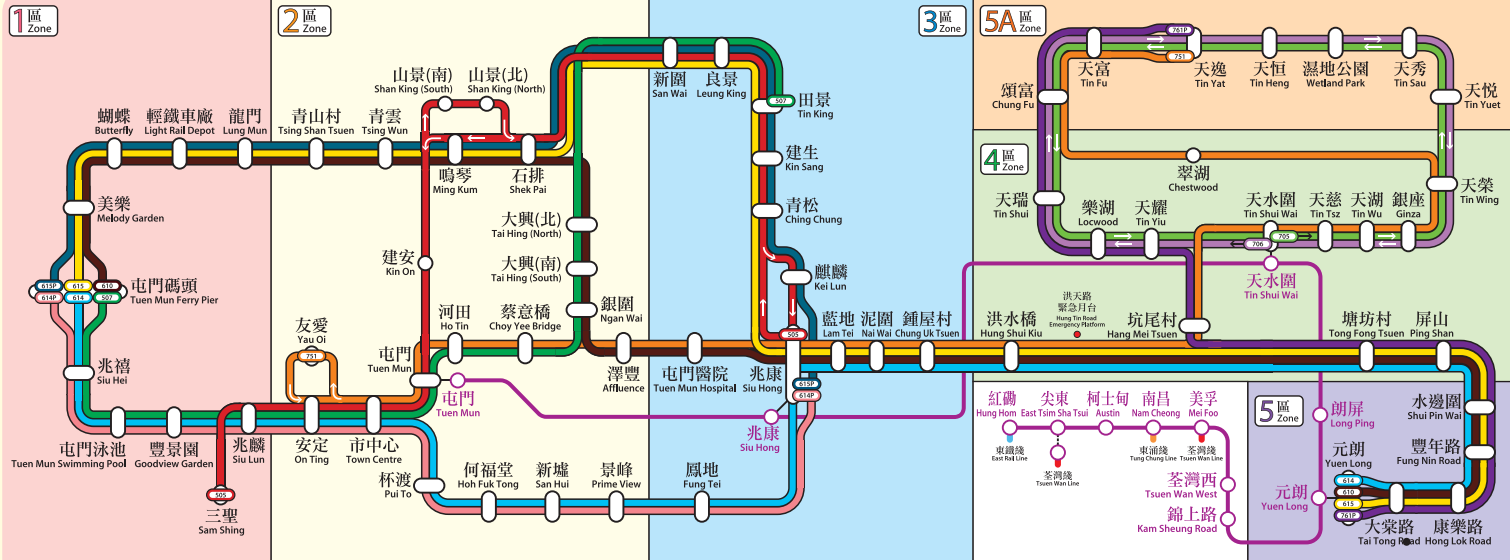
#### 馬鞍山綫 Ma On Shan Line

大圍 Tai Wai	2605 9997	同一層 Same level	升降機 Lift
車公廟 Che Kung Temple	2696 9790	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
沙田圍 Sha Tin Wai	2144 5736	斜道 Ramp	升降機 Lift
第一城 City One	2637 5741	斜道 Ramp	升降機 Lift
石門 Shek Mun	2635 4209	斜道 / 同一層 Ramp / Same level	升降機 Lift
大水坑 Tai Shui Hang	2630 5125	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
恆安 Heng On	2630 5954	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
馬鞍山 Ma On Shan	2630 5903	同一層 Same level	升降機 Lift
烏溪沙 Wu Kai Sha	2631 6217	同一層 Same level	升降機 Lift

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
<b>將軍澳綫 Tseung Kwan O Line</b>			
油塘 Yau Tong	2927 3110	升降機 - 非付費區 / 經大本型升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) / 同一層 Lift - Unpaid Area / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Domain / Same level	升降機 Lift
調景嶺 Tiu Keng Leng	2927 2086	經路面落客區進出 Street level access from drop off area	升降機 Lift
將軍澳 Tseung Kwan O	2927 2087	經路面落客區進出 Street level access from drop off area	升降機 Lift
康城 LOHAS Park	2927 2087	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
坑口 Hang Hau	2927 2085	經路面落客區進出 Street level access from drop off area	升降機 Lift
寶琳 Po Lam	2927 2700	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	在同一層 On the same level
<b>荃灣綫 Tsuen Wan Line</b>			
尖沙咀 Tsim Sha Tsui	2926 1200	輪椅輔助車(最高負重200千克)設於C1入口, 車站職員會提供協助 / 經H及R入口國際廣場升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Wheelchair Aid (maximum loading is 200kg) with staff assistance through entrance C1 / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through i SQUARE at entrance H and R	升降機 Lift
佐敦 Jordan	2926 1201	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
油麻地 Yau Ma Tei	2928 6210	輪椅升降台設於A1入口 Stair lift at entrance A1	升降機 Lift
旺角 Mong Kok	2928 4220	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
太子 Prince Edward	2928 4221	升降機 - 非付費區 / 輪椅升降台設於B1入口 Lift - Unpaid Area / Stair lift at entrance B1	升降機 Lift
深水埗 Sham Shui Po	2928 7230	升降機 - 非付費區 / 輪椅升降台設於A1入口 Lift - Unpaid Area / Stair lift at entrance A1	升降機 Lift
長沙灣 Cheung Sha Wan	2928 7231	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift

車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
荔枝角 Lai Chi Kok	2928 3040	升降機 - 非付費區 / 輪椅升降台設於D1及 D4入口 / 經D3入口昇悅居 商場升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift - Unpaid Area / Stair lift at entrances D1 and D4 / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through liberté at entrance D3	升降機 Lift
美孚 Mei Foo	2175 2801	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
荔景 Lai King	2928 3042	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
葵芳 Kwai Fong	2920 2050	斜道 Ramp	升降機 Lift
葵興 Kwai Hing	2920 2051	斜道 / 經行人天橋升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Ramp / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through footbridge	升降機 Lift
大窩口 Tai Wo Hau	2920 3566	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
荃灣 Tsuen Wan	2920 3560	同一層 / 經綠楊新邨商場 及南豐中心商場升降機 南豐中心商場 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Same level / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Luk Yeung Sun Chuen & Nam Fung Centre	升降機 Lift
<b>東涌綫 Tung Chung Line</b>			
香港 Hong Kong	2523 3627	升降機 - 非付費區 / 同一層 Lift - Unpaid Area / Same level	升降機 Lift
九龍 Kowloon	2736 0162	升降機 - 非付費區 / 同一層 Lift - Unpaid Area / Same level	升降機 Lift
南昌 Nam Cheong	2624 2801	升降機 - 非付費區 設於A及B入口 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
奧運 Olympic	2625 9635	升降機 - 非付費區 / 經奧海城商場升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift - Unpaid Area / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Olympian City	升降機 Lift
荔景 Lai King	2928 3042	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift

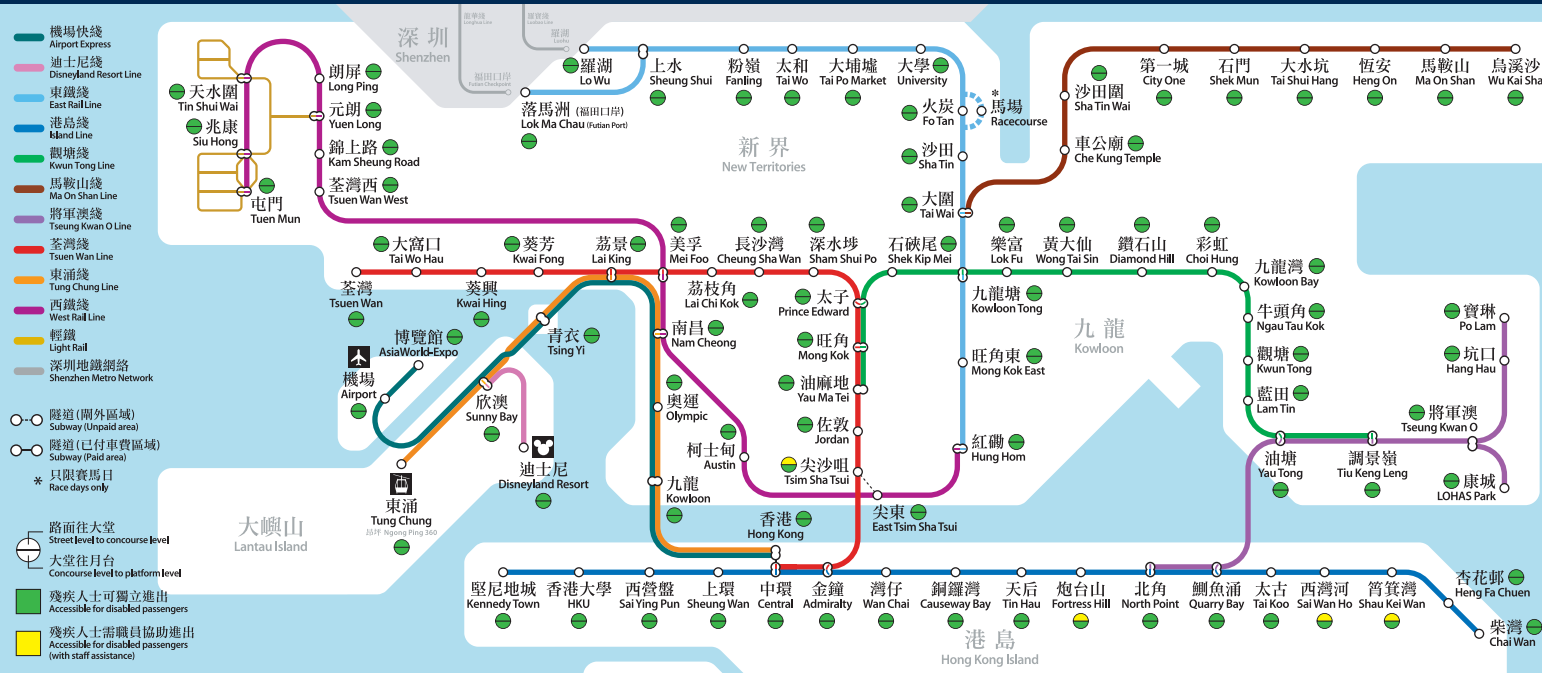
車站 Station	電話號碼 Phone No.	路面 / 大堂 Street / Concourse	大堂 / 月台 Concourse / Platform
青衣 Tsing Yi	2449 9059	升降機 - 非付費區 / 經青衣城商場升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) Lift - Unpaid Area / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through Maritime Square	升降機 Lift
欣澳 Sunny Bay	2983 6961	斜道 Ramp	升降機 Lift
東涌 Tung Chung	2109 2516	斜道 / 同一層 Ramp / Same level	升降機 Lift
<b>西鐵綫 West Rail Line</b>			
尖東 East Tsim Sha Tsui	3471 5201	升降機 - 非付費區 / 經K-11商場站外升降機 - 非付費區(非港鐵 管理的設施) / 斜道 Lift - Unpaid Area / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through K-11 / Ramp	升降機 Lift
柯士甸 Austin	2314 5201	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
南昌 Nam Cheong	2624 2801	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
美孚 Mei Foo	2175 2801	升降機 - 非付費區 / 輪椅 升降台設於C2入口 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Stair lift at entrances C2 / Ramp	升降機 Lift
荃灣西 Tsuen Wan West	2252 2801	升降機 - 非付費區 Lift - Unpaid Area	升降機 Lift
錦上路 Kam Sheung Road	2208 2801	斜道 / 同一層 Ramp / Same level	升降機 Lift
元朗 Yuen Long	2256 2801	升降機 - 非付費區 / 斜道 / 輪椅升降台設於F入口, 車站職員會提供協助 Lift - Unpaid Area / Ramp / Stair lift access with staff assistance at entrance F	升降機 Lift
朗屏 Long Ping	2257 2801	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
天水圍 Tin Shui Wai	2296 2801	升降機 - 非付費區 / 斜道 升降機 - 非付費區 (非港鐵管理的設施) 設 於連接C入口之行人天橋 Lift - Unpaid Area / Ramp / Lift - Unpaid Area (Non MTR managed facility) through footbridge at entrance C	升降機 Lift
兆康 Siu Hong	2214 2801	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift
屯門 Tuen Mun	2630 2801	升降機 - 非付費區 / 斜道 Lift - Unpaid Area / Ramp	升降機 Lift



# 輕鐵路綫圖 Light Rail route map

- 505 三聖至兆康 Sam Shing to Siu Hong
- 610 屯門碼頭至元朗 Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long
- 614P 屯門碼頭至兆康 Tuen Mun Ferry Pier to Siu Hong
- 615P 屯門碼頭至兆康 Tuen Mun Ferry Pier to Siu Hong
- 705 天水圍循環綫 Tin Shui Wai Circular
- 761P 天逸至元朗 Tin Yat to Yuen Long
- 507 屯門碼頭至田景 Tuen Mun Ferry Pier to Tin King
- 614 屯門碼頭至元朗 Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long
- 615 屯門碼頭至元朗 Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long
- 705 天水圍循環綫 Tin Shui Wai Circular
- 751 天逸至友愛 Tin Yat to Yau Oi
- 西鐵綫 West Rail Line

# 港鐵路綫圖 MTR system map



- 機場快綫 Airport Express
- 迪士尼綫 Disneyland Resort Line
- 東鐵綫 East Rail Line
- 港島綫 Island Line
- 觀塘綫 Kwan Tong Line
- 馬鞍山綫 Ma On Shan Line
- 將軍澳綫 Tsungwan O Line
- 荃灣綫 Tsuen Wan Line
- 東涌綫 Tung Chung Line
- 西鐵綫 West Rail Line
- 輕鐵 Light Rail
- 深圳地鐵網絡 Shenzhen Metro Network
- 隧道 (開外區域) Subway (Unpaid area)
- 隧道 (已付車費區域) Subway (Paid area)
- \* 只限賽馬日 Race days only
- 路面往大堂 Street level to concourse level
- 大堂往月台 Concourse level to platform level
- 殘疾人士可獨立進出 Accessible for disabled passengers
- 殘疾人士需職員協助進出 Accessible for disabled passengers (with staff assistance)